

Женева, 7–17 ноября 2006 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
7 ноября 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАССО (Франция)

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 15 час.10 мин.

ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (продолжение)

1. Г-н ВЕЛЕС БЕНЕДЕТТИ (Колумбия) говорит, что Конвенция является ценным инструментом, который способствует поощрению и защите международного гуманитарного права. Она поощряет солидарность и международное сотрудничество в преодолении ущерба, причиняемого обычным оружием, таким как наземные мины, мины-ловушки и другие самодельные взрывные устройства. Он поддерживает замечания, высказанные вчера Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций относительно долгосрочных последствий такого оружия для детей, грядущих поколений, перемещенных лиц и постконфликтной реконструкции. И поэтому тут в качестве приоритета выступает универсализация Конвенции.
2. Конференции следует сосредоточиться на осуществлении политики с целью запретить передачи такого оружия негосударственным субъектам. Столь же повелительно выступает и необходимость принятия инструментов по осуществлению существующих принципов международного гуманитарного права и совершенствованию конструкции определенных видов оружия, включая мины, отличные от противопехотных, и суббоеприпасы. Еще одним приоритетом являются меры по сокращению гуманитарного риска от взрывоопасных пережитков войны.
3. Третью обзорную Конференцию следует использовать для идентификации областей, по которым государства-участники могли бы достичь согласия, и признание тех областей, по которым невозможен консенсус. Это позволило бы государствам-участникам принять эффективные меры по одним вопросам и оставить более спорные вопросы для урегулирования на более позднем этапе, сэкономив тем самым время и другие ресурсы.
4. Он призывает государства-участники принять проект решения об учреждении программы спонсорства по Конвенции и предпринять необходимые шаги по осуществлению этой программы. Главная цель программы должна состоять в том, чтобы позволить странам, затронутым незаконным применением оружия, охватываемого Конвенцией, участвовать в совещаниях экспертов, с тем чтобы обогатить работу Конференции их опытом. Это обеспечило бы более широкую, более инклюзивную основу для участия, нежели нынешний критерий, каковым является наблюдаемый уровень экономического развития стран, запрашивающих спонсорство. Руководящий комитет программы должен получать лепту не только от стран-доноров, но и от затронутых стран.

5. Г-н БЕЛЕВАН ТАМАЙО (Перу) приветствует недавние инициативы по поощрению универсальности КНО. Он настоятельно призывает все государства-участники расширить свое участие в совещаниях по КНО, с тем чтобы повышать осведомленность среди международного сообщества о проблемах, охватываемых Конвенцией и ее протоколами. Программа спонсорства будет вносить свою лепту на этот счет, поощряя участие развивающихся стран. Как он понимает, предлагаемым механизмом для программы станет механизм, успешно реализованный странами-донорами по Оттавской конвенции.
6. Более широкая представленность государств-участников также способствовала бы поступательному соблюдению Конвенции и ее протоколов. Перу поддерживает усилия по учреждению надлежащего механизма, который охватывал бы Конвенцию и все ее протоколы, что представляло бы собой значительное улучшение нынешней системы.
7. Конференции следует сосредоточиться на принятии мер по сокращению воздействия мин, отличных от противопехотных, на гражданское население и на улучшении условий работы саперов в ходе и после боевых действий. В этом отношении особенное значение имеют проблемы обнаруживаемости и жизненного цикла мин. Для будущей работы следует использовать трехэтапный подход к взрывоопасным пережиткам войны, и доклад Маккормака будет выступать в качестве подспорья в поиске путей сокращения гуманитарных издержек таких артефактов. Перу приветствует предстоящее вступление в силу Протокола V, который она планирует ратифицировать в близком будущем.
8. Г-н ТЮРКОТ (Канада) поздравляет государства-участники, которые ратифицировали Протокол V, и призывает их обеспечить себе средства, механизмы и процессы для выполнения своих обязательств. Канада проанализировала свою способность выполнять такие обязательства, и, как хотелось бы надеяться, правительство ратифицирует Протокол в близком будущем.
9. Государства-участники зашли в тупик по проблеме мин, отличных от противопехотных. И сейчас следует принимать решения по вопросу, который восходит еще к первой обзорной Конференции в 1996 году. Канада предлагает немедленно перейти к переговорам по новому юридически обязывающему протоколу, который налагал бы разумные ограничения на активный жизненный цикл таких мин и обеспечивал их обнаруживаемость при помощи общедоступных средств. Всякое снижение военной полезности таких мин будет перевешиваться сокращением гуманитарного риска, который они будут создавать.
10. Канада приветствует предложение учредить группу правительственных экспертов для изучения осуществимых мер предосторожности с целью усовершенствования

конструкции военных лазерных систем, с тем чтобы избежать причинения постоянной слепоты невооруженному зрению.

11. По проблеме ВПВ Канада полагает, что если нормы международного гуманитарного права будут правильно применяться и полностью соблюдаться, то они могли бы обеспечить надлежащую защиту гражданским лицам. Следующий логический шаг состоит в изучении конкретных оружейных систем. Канада отмечает предложение о проведении переговоров по юридически обязывающему инструменту с целью смягчить негативное гуманитарное воздействие кассетных боеприпасов, а также предложение о продолжении усилий Рабочей группы по взрывоопасным пережиткам войны с целью изучения путей совершенствования конструкции боеприпасов, включая суббоеприпасы, с тем чтобы свести к минимуму порождаемый ими гуманитарный риск. В рамках КНО можно было бы обсуждать нынешние и будущие предложения, и Канада приветствует возможность для конструктивной дискуссии по кассетным боеприпасам и другому такому оружию.

12. Хотя несколько недавних событий обширно демонстрируют значимость КНО, необходимо ускорить темпы работы, с тем чтобы защитить жизни и средства к существованию людей во всем мире и реализовать перспективы Конвенции.

13. Г-н ВАЛЬЕ ФОНРУХЕ (Аргентина) говорит, что Конференции следует принять широкий переговорный мандат по проблеме мин, отличных от противопехотных, который отражал бы разнообразие мнений, выразившихся в последние четыре года. Он должен облегчать разработку регламентирующего инструмента на предмет производства и передачи такого оружия и минимизации рисков, порождаемых для гражданского населения безответственным применением подобного оружия. В этом инструменте надлежит предусмотреть сотрудничество и содействие, с тем чтобы облегчить присоединение государств с ограниченными ресурсами.

14. Поскольку международное гуманитарное право содержит достаточные положения о применении оружия, которое могло бы генерировать взрывоопасные пережитки войны, в будущем дебаты следует сосредоточить на превентивных мерах. Подобные меры должны быть направлены на повышение надежности таких боеприпасов на протяжении всего их жизненного цикла, включая разработку, производство, хранение и применение. Сотрудничество и техническая помощь в этой сфере будут способствовать принятию превентивных мер за счет компенсации роста издержек по разработке и реализации, избегая при этом риска подрыва законных оборонных потребностей.

15. Аргентина поддерживает предложение провести переговоры по юридически обязывающему инструменту, который урегулировал бы гуманитарные озабоченности, порождаемые кассетными боеприпасами, и воздаст должное Международному комитету Красного Креста (МККК) за его работу на этой ниве.
16. Его правительство также поддерживает идею принятия механизма соблюдения для Конвенции и ее протоколов посредством соглашения, прилагаемого к Конвенции. Улучшить нынешнюю систему позволило бы требование на тот счет, чтобы государства-участники перед каждой Конференцией представляли доклады Генеральному секретарю.
17. Со стороны Аргентины также пользуется одобрением План действий по поощрению универсальности КНО. Аргентина является подписавшей стороной Протокола V и в настоящее время рассматривает вопрос о ратификации. В отношении пункта 10 ii) Плана действий Аргентина и МККК организовали в Буэнос-Айресе в августе 2006 года региональный семинар по проблеме оружия в международном гуманитарном праве. Программа спонсорства способствовала бы универсализации КНО и стимулировала бы государства-участники к участию в совещаниях.
18. Государствам-участникам следует стремиться обеспечить, чтобы Конференция опиралась на прогресс, достигнутый на предыдущих совещаниях. Им также следует сохранять гибкость, с тем чтобы выдерживать баланс между укреплением международного гуманитарного права и законными оборонными потребностями.
19. Г-н да РОЧА ПАРАНЬОС (Бразилия) говорит, что государствам-участникам следует, пользуясь возможностью, вновь подтвердить свою приверженность универсализации и полному осуществлению Конвенции и заложить почву для ее будущего укрепления. В этом отношении он приветствует предстоящее вступление в силу Протокола V, который его правительство вскоре ратифицирует. Этот инструмент закладывает эффективный правовой каркас для улаживания проблемы взрывоопасных пережитков войны за счет превентивных и восстановительных мер. Хотя нужно дать время для оценки эффективности нового Протокола, следует проводить технические дискуссии по мерам с целью предотвратить превращение боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны, фокусируясь на международном сотрудничестве и обмене технологией. И поэтому Бразилия поддерживает возобновление мандата Группы правительственных экспертов (ГПЭ) для обсуждения таких вопросов.
20. В качестве Координатора ГПЭ по минам, отличным от противопехотных, на 2006 год он полагает, что представленные им пересмотренные положения о таких минах заложат прочную основу для работы Конференции в этой сфере. С учетом сохранения

разных взглядов по этой проблеме, для достижения результатов потребуется диалог и гибкость.

21. Он поддерживает разработку и принятие неинтрузивного механизма поощрения соблюдения Конвенции и ее протоколов. Такой механизм должен основываться на принципах консультаций, сотрудничества и разъяснений. Решения о прояснении обязательств, вытекающих из Конвенции и ее протоколов могли бы принимать только государства-участники. И такие решения следует принимать в условиях, благоприятствующих надлежащей представленности и официальному принятию решений.

22. Г-н МИНЕ (Япония) говорит, что, хотя со второй обзорной Конференции был достигнут ряд конкретных результатов, на текущей Конференции следует изучить способы более затратоэффективного созыва ГПЭ в будущем.

23. Немалая часть подготовки была посвящена составлению протокола, регулирующего мины, отличные от противопехотных, который носил бы значимый характер как в гуманитарном ракурсе, так и в плане безопасности. Вместе с тем государствам-участникам не следует забывать, что цель протокола состоит в сокращении гуманитарных издержек таких мин. И поэтому новый протокол должен укреплять дополненный Протокол II, а не ослаблять его. Фундаментальное значение для Протокола имеют обязательства относительно обнаруживаемости и активного жизненного цикла, и они должны в равной мере применяться ко всем государствам-участникам.

24. Вдобавок к Протоколу V был достигнут прогресс по линии дискуссий, которые углубили понимание принципов международного гуманитарного права, применяемых к взрывоопасным пережиткам войны. Проходят существенные дискуссии по техническим превентивным мерам в отношении боеприпасов, и доклад Макормака обеспечивает практическую основу для дальнейшей работы. Хотя государства-участники еще не достигли консенсуса по проблеме кассетных боеприпасов, продолжаются усилия к тому, чтобы сбалансировать гуманитарные соображения и соображения безопасности.

25. Япония настоятельно призывает все государства-участники продемонстрировать волю к компромиссу и сотрудничеству по универсально применимому механизму поощрения соблюдения Конвенции и ее протоколов. Как подчеркивает Япония, важно поощрять неуклонное осуществление и универсализацию Конвенции, чье достоинство состоит в ее способности к реагированию по мере эволюции проблем международного сообщества.

26. Г-н БЕЛАШОВ (Украина) солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза. Украина остается приверженцем полного осуществления Конвенции и всех ее протоколов и подчеркивает необходимость повышения их эффективности на благо как комбатантов, так и граждан. Он надеется, что эти документы будут еще больше укреплены в рамках глобальных и региональных усилий в русле разоружения и контроля над вооружениями.

27. Он полагает, что проблема мин, отличных от противопехотных, является кардинальной гуманитарной заботой, и поддерживает принятие юридически обязывающего инструмента, который налагал бы ограничения на применение и передачу такого оружия. Этот инструмент должен включать положения о двустороннем, региональном и международном сотрудничестве и содействии, дабы облегчать его осуществление государствами-участниками.

28. Он призывает государства поощрять универсализацию Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, который должен вот-вот вступить в силу. Протокол V будет способствовать укреплению международного гуманитарного права и консолидировать усилия по преодолению негативных издержек взрывоопасных пережитков войны. Украина приветствовала бы продолжение работы по этому вопросу в рамках группы правительственных экспертов в 2007 году.

29. Конвенция и протоколы к ней остаются практическим механизмом сокращения рисков для гражданского населения от обычных военных операций, и его правительство извлекло бы выгоду из четко определенного, транспарентного механизма соблюдения. Украина поддерживает все усилия по ограничению применения оружия, которое причиняет страдания гражданам и комбатантам, о чем свидетельствует широкий спектр мер, уже принятых ею, и ее решимость поддерживать новые инициативы в этой сфере.

30. Г-н МАНАЛО (Филиппины) говорит, что Конвенция является одним из главных инструментов международного гуманитарного права и должна подвергнуться укреплению и универсализации. В этом отношении он одобряет план действий по поощрению универсализации КНО.

31. Он выражает надежду, что удастся достичь значительного прогресса по механизму соблюдения, и приветствует учреждение добровольной программы спонсорства с целью повышения осведомленности о Конвенции и ее протоколах.

32. В свете гуманитарных проблем, порождаемых минами, отличными от противопехотных, Филиппины поддерживают меры по ограничению и регламентации

их применения. Они также разделяют озабоченность по поводу того, что кассетные боеприпасы порождают серьезные угрозы гражданскому населению, и поддерживают призывы к ограничению и регламентации их применения. Следует предпринять технические усилия по изменению конструкции такого оружия, с тем чтобы сократить риск его превращения во взрывоопасные пережитки войны. Его страна в настоящее время изучает вопрос о ратификации Протокола V, памятуя о его предстоящем вступлении в силу.

33. Г-н ИЦХАКИ (Израиль) говорит, что Конвенция изначально является одной из более значительных структур для достижения баланса между гуманитарными озабоченностями и законными военными соображениями и соображениями безопасности. Действенно сокращать людские страдания помогают дискуссии об осуществлении КНО и ее протоколов с вовлечением военных экспертов и гуманитарных организаций.

34. Конвенция повышает осведомленность о последствиях безответственного и неизбирательного применения конкретных видов обычного оружия и закладывает общую почву для облегчения переговоров между государствами и в то же время обеспечивает, чтобы не были ущемлены законные интересы безопасности. Вместе с тем тот факт, что КНО еще не ратифицирована всеми государствами, оборачивается несостыкованностью юридических обязательств государств, что подчеркивает необходимость универсальной ратификации.

35. Его правительство оказалось в состоянии конструктивно включиться в процесс КНО и годами способствовать его развитию. И оно будет и впредь практиковать этот подход, будучи твердо уверено, что существенно важно укреплять процесс КНО, а не создавать параллельный процесс за рамками Конвенции.

36. Особого внимания международного сообщества требует рост числа гражданских потерь. Хотя обычное оружие имеет законные цели в соотношении с национальной безопасностью и обороной, в случае применения террористами оно чревато явно дестабилизирующими стратегическими и гуманитарными издержками. Он подчеркивает необходимость урегулирования данной проблемы в приоритетном порядке, принимая во внимание реальные угрозы международному миру и стабильности.

37. Если государства, ведущие борьбу за то, чтобы защитить своих граждан, пытаются проявлять необходимую сдержанность, с тем чтобы сократить людские страдания, то террористы не соблюдают никаких границ или элементарных принципов международного гуманитарного права. И это продемонстрировал недавний конфликт с Хезболлой в южном Ливане, когда гражданские лица использовались в качестве "живого щита",

а гражданские объекты – в качестве пусковых площадок для нанесения ударов. Как тут международному сообществу усилить свой контроль за передачей оружия экстремистским группировкам? Эта угроза выходит за рамки любого отдельного региона, и она должна стать предметом будущих действий в рамках КНО, вместо того чтобы заниматься добавлением положений, которые могли бы предоставить дальнейший иммунитет террористам.

38. Необходимо опираться на успех прежних достижений КНО, и в особенности на обеспечение значительного правового каркаса для урегулирования проблемы взрывоопасных пережитков войны. Израиль приветствует вступление в силу Протокола V, который закладывает хорошую основу для дальнейших дискуссий по превентивным мерам и мерам с целью обеспечить безопасность и надежность боеприпасов, дабы сократить риски от взрывоопасных пережитков войны. Его правительство гордится тем, что оно включилось в пятилетние дискуссии с целью достижения сбалансированного инструмента, регулирующего применение мин, отличных от противопехотных, таким образом, чтобы поистине сократить людские страдания и облегчать быстрое разминирование в постконфликтных ситуациях.

39. Механизм соблюдения, согласованный в дополненном Протоколе II, мог бы быть применен и ко всей Конвенции, ибо он уменьшает возможность злоупотребления гуманитарными озабоченностями с целью продвижения иной политической повестки дня. Конференция должна руководствоваться необходимостью не допускать таких злоупотреблений при рассмотрении ею проекта решения, представленного по этой проблеме.

40. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) говорит, что все больше ощущается необходимость сбережения многосторонности в международных отношениях на основе строгого соблюдения принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

41. В то время как военные расходы в мире уже достигли 1 триллиона долларов США, на всей планете насчитывается 1 миллиард неграмотных и 900 миллионов голодающих. Каких-то 10 процентов нынешних военных расходов было бы достаточно для достижения Целей развития на рубеже тысячелетия. Однако, чтобы направить ресурсы на проблемы дефицита развития и устранение разрыва между самыми богатыми и самыми бедными странами, потребовалась бы политическая воля.

42. На протяжении последних 47 лет народ Кубы живет в условиях осадного положения, подвергаясь угрозе военной агрессии со стороны Соединенных Штатов. В июле 2006 года, в попытке уничтожить кубинскую революцию, администрация Соединенных Штатов объявила новые меры в связи с новым аннексионистским планом. Этот план сочетается с "секретными" мерами, позволяющими предположить, что речь идет о дальнейших планах нападений и применения силы. А это еще и усугубляется экономической войной против Кубы, у которой тем самым затрудняется ее доступ к необходимым ресурсам и передовым технологиям для целей развития.

43. И поэтому его правительство придает особое значение национальной безопасности и полагает, что определенным странам, которые ратуют за ограничение применения мин, отличных от противопехотных, и в то же время фабрикуют все более изощренные обычные вооружения, недостает убедительности.

44. Куба выдерживала конструктивный подход на всем протяжении дискуссий по противопехотным наземным минам и даже представила предложение Группе правительственных экспертов на ее двенадцатой сессии, пытаясь сместить центр дискуссий к учету мнения развивающихся стран. Он с удовлетворением отмечает, что были представлены предложения и другими странами.

45. Он приветствует презентацию технических проблем в виде рекомендаций. Тем не менее кое-какие из выдвинутых предложений могли бы быть осуществлены лишь странами, имеющими высокий уровень значительного технологического развития и достаточную экономическую и военную мощь в отличие от развивающихся стран, таких как Куба.

46. Любое решение, принимаемое в отношении осуществления Конвенции и протоколов к ней, должно укладываться в рамки уже учрежденного механизма и должно быть достаточно гибким для того, чтобы учитывать озабоченности всех сторон.

47. Куба полагает, что принятие "наилучшей практики" в качестве юридически обязывающей меры могло бы создать негативные прецеденты в применении международных норм применительно к запрещению или ограничению других видов оружия. С этической точки зрения неуместно употреблять термин "наилучшая практика" со ссылкой на механизмы смерти и разрушения, и их следует перенаречь как "рекомендации" добровольного характера.

48. Куба приветствует вступление в силу Протокола V, чье осуществление и универсализация должно привлечь к себе непосредственное внимание. Куба уже развернула конституционные процедуры его ратификации.

49. Г-н ЫШЫК (Турция) говорит, что Турция стала государством – участником Оттавской конвенции 1 марта 2004 года, а 2 сентября 2005 года для нее вступили в силу КНО и различные протоколы. Тем самым она впервые посещает обзорную Конференцию в качестве государства-участника, и теперь она будет в состоянии играть более активную роль в достижении целей Конвенции.

50. Г-н НАЕСС (Норвегия) говорит, что для сокращения гражданских страданий в ходе и после вооруженного конфликта существенное значение имеют юридически обязывающие инструменты как по взрывоопасным пережиткам войны, так и по минам, отличным от противопехотных. Норвегия рада отметить предстоящее вступление в силу Протокола V и полностью привержена его осуществлению. Он настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Протокол и поддерживает инициативы по поощрению его универсализации.

51. Все большее число государств признают неизбирательность воздействия и неприемлемо высокое количество взрывоопасных пережитков войны, оставляемых кассетными боеприпасами. Он поздравляет гражданское общество с его усилиями к тому, чтобы высветить и задокументировать соответствующие людские страдания. Информация о ситуации в Ливане демонстрирует экстренную потребность в международном инструменте по кассетным боеприпасам. Этот инструмент должен акцентироваться на гуманитарных аспектах, четко излагая обязательства в отношении его осуществления.

52. Что касается проблемы мин, отличных от противопехотных, то тут надо улучшить положение гражданского населения и гуманитарных саперов. Юридически обязывающий новый протокол к Конвенции, касающийся этой проблемы, должен включать положения, выходящие за рамки положений дополненного Протокола II. Основные столпы нового протокола должны составлять обнаруживаемость и активный жизненный цикл вкупе с положениями касательно передач.

53. Норвегия поддерживает дальнейшие инициативы по универсализации КНО и ее протоколов и об учреждении механизма соблюдения. Он вновь подтверждает решимость своего правительства конструктивно работать в русле успеха текущей обзорной Конференции.

54. Г-н ДУБЕ (наблюдатель от Зимбабве) говорит, что Зимбабве стремится подписывать все конвенции, имеющие отношение к повышению международной безопасности. Оно подписало Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и принимает участие в кампании с целью положить конец страданиям, причиняемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают и калечат сотни людей и животных – в большинстве своем ни в чем не повинных и беззащитных. Противопехотные мины серьезно сказываются на развитии и реконструкции. Прежде в Зимбабве насчитывалось 800 км заминированных границ, и они много лет становились причиной неизбирательного убийства или калечения людей и животных. Важной вехой стало принятие в 1997 году Оттавской конвенции, и хотя конфликты еще продолжаются, в результате прилагаемых усилий с целью запретить или ограничить применение конкретных видов обычного оружия мир становится более безопасным. Особенно важное значение имеет также Конвенция о биологическом оружии, и он призывает все государства, обладающие таким оружием, уничтожить его или обеспечить, чтобы оно использовалось в мирных целях.

55. Г-н БЛАЖЕК (Чешская Республика) говорит, что 6 ноября 2006 года в Женеве состоялась восьмая ежегодная Конференция государств – участников дополненного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II с поправками), с тем чтобы позволить предпринять консультации и сотрудничество по всем проблемам, имеющим отношение к осуществлению Протокола. Конференцию посетили 58 государств-участников и одно подписавшее государство, 10 государств-наблюдателей и ряд органов Организации Объединенных Наций, международных организаций и НПО, и было представлено 43 ежегодных национальных доклада. Конференция рассмотрела проблему отсрочки соблюдения пунктов 2 b) и 3 a) и b) Технического приложения к дополненному Протоколу II, и отметила, что позволенный период отсрочки истечет 3 декабря 2007 года. Конференция постановила, что сроки и повестка дня девятой ежегодной Конференции в 2007 году будут определены на текущей обзорной Конференции. Восьмая ежегодная Конференция завершилась призывом ко всем государствам как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II и призвала 86 государств-участников поощрять более широкое присоединение к Протоколу в своих регионах.

56. Г-н СПЁРРИ (Международный комитет Красного Креста) говорит, что за последние 11 лет действие Конвенции о конкретных видах обычного оружия распространилось и на немеждународные вооруженные конфликты; было запрещено ослепляющее лазерное оружие; и были установлены новые ограничения на наземные мины, мины-ловушки и аналогичные устройства. Протокол V по взрывоопасным пережиткам войны установил новые нормы, чтобы минимизировать гибель, ранения и страдания, причиняемые

невзорвавшимися и оставленными боеприпасами. Нынешняя обзорная Конференция дает возможность изучить состояние и действие Конвенции и ее протоколов; оценить изменения, произошедшие в оружейной технологии и характере вооруженных конфликтов; и еще больше укрепить международное гуманитарное право.

Международный комитет Красного Креста (МККК) настоятельно призывает государства-участники принять новый протокол с целью сокращения людских издержек противотранспортных мин и приступить к разработке нового инструмента с целью преодолеть тяжкие и долгосрочные последствия применения кассетных боеприпасов. Предметом обширной дискуссии стали мины, отличные от противопехотных, и МККК задокументировал тяжкое воздействие таких мин на гражданское население и операции по гуманитарной помощи. Делегаты МККК бывают очевидцами, когда на такие мины наталкиваются гражданские транспортные средства. Да и самим делегатам случается становиться жертвой таких мин. Протокол по этому вопросу мог бы укрепить существующие нормы за счет требования об обнаруживаемости и короткого жизненного цикла подобного оружия. Такой протокол должен носить юридически обязывающий характер; он должен отличаться значительным прогрессом по сравнению с нормами, содержащимися в дополненном Протоколе II; и он должен быть достаточно четким, чтобы легко поддаваться осуществлению, дабы урегулировать проблемы на местах.

57. Как известно, кассетные боеприпасы вот уже более 40 лет причиняют значительную гибель и ранения гражданских лиц как в ходе, так и после вооруженных конфликтов. Неуклонно возрастают гражданские страдания и бремя расчистки такого оружия, и из года в год увеличивается список государств, затронутых подобным оружием. МККК считает, что пора принять энергичные международные действия к тому, чтобы положить конец предсказуемому облику человеческой трагедии, ассоциируемой с кассетными боеприпасами, чьи специфические характеристики полностью оправдывают энергичные действия. МККК призывает все государства предпринять действия на национальном уровне с целью прекратить применение неточных и ненадежных кассетных боеприпасов, запретить нацеливание таких боеприпасов на любой военный объект, расположенный в населенном районе, ликвидировать запасы неточных и ненадежных кассетных боеприпасов, а до их уничтожения – не передавать такое оружие другим странам. Для всеобъемлющего и эффективного урегулирования проблемы кассетных боеприпасов нужен новый международный инструмент, и МККК готов принять у себя в начале 2007 года совещание международных экспертов, дабы начать идентифицировать элементы такого соглашения. Тяжкие и несоразмерные людские издержки, сопряженные с кассетными боеприпасами, требуют строгой регламентации.

58. Кардинальную роль в поощрении универсализации и полного осуществления КНО играют обзорные конференции. С принятия Конвенции прошло уже в общей сложности

25 лет, и поэтому следует произвести предметный обзор, с тем чтобы рассмотреть национальное осуществление обязательств по КНО, учреждение национальных механизмов по разбору законности новых видов оружия и прояснение кое-каких проблем, имеющих отношение к Протоколу IV об ослепляющем лазерном оружии. В 2001 году МККК представил второй обзорной Конференции доклад, который высветил его озабоченность на тот счет, что под запрещением применения пуль, разрывающихся в человеческом теле, нависает опасность подрыва за счет производства и распространения определенных многоцелевых 12,7-миллиметровых пуль. Обзорная конференция пригласила государства предпринять соответствующие действия. Как показали неоднократные баллистические испытания, можно ожидать, что подобные многоцелевые пули могли бы детонировать в человеческом теле при множестве обстоятельств, в том числе при стрельбе на коротких дистанциях и после удара о бронезилет. И хотя МККК не предлагает дальнейших действий со стороны третьей обзорной Конференцией, он приглашает государства подтвердить, что они считают запрещенным применение противопехотных пуль, разрывающихся в человеческом теле. Оратор настоятельно призывает государства включить эту норму в свои военные наставления и учебные материалы.

59. Г-н ГАЙЯР (Группа Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием) говорит, что Организация Объединенных Наций то и дело становится очевидцем гуманитарных и социально-экономических издержек наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, включая невзорвавшиеся суббоеприпасы. В качестве наблюдателя в Группе правительственных экспертов Организация Объединенных Наций способствует презентациям с мест и вносит свою лепту в предметные дискуссии и переговоры среди государств-участников. Государства-участники регулярно информируются о гуманитарных угрозах и других вызовах, порождаемых наземными минами и взрывоопасными пережитками войны. Недавнее обследование со стороны Организации Объединенных Наций по ряду полевых программ привлекло конкретное внимание к таким угрозам и вызовам, а подготовленный по поручению Организации Объединенных Наций доклад о ситуации в Албании и Лаосской Народно-Демократической Республике высветил социально-экономические и гуманитарные издержки кассетных боеприпасов.

60. Группа Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, принимала активное участие в переговорах, которые привели к принятию Протокола V, и приветствует его предстоящее вступление в силу. Организация Объединенных Наций также способствовала выработке общего понимания относительно характера кассетных боеприпасов и суббоеприпасов и последовательно привлекает внимание к их негативному гуманитарному воздействию и воздействию на

развитие и ратует за принятие мер по смягчению такого воздействия. Государствам – участникам КНО следует приложить дальнейшие усилия в русле работы по заключению соглашения о минах, отличных от противопехотных, с целью обеспечить, чтобы все такие мины содержали механизм самоуничтожения или самодеактивации, поддавались обнаружению с помощью общедоступных технических средств обнаружения мин и не оснащались элементами неизвлекаемости или чувствительными взрывателями, которые могли бы активироваться от присутствия или близости человека. Группа Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, поддерживает послание Генерального секретаря в адрес нынешней обзорной Конференции относительно необходимости урегулировать негуманные издержки кассетных боеприпасов и принять механизм для эффективного соблюдения и сотрудничества в отношении КНО и ее протоколов. Он также поощряет принятие программы спонсорства по КНО, которая будет облегчать более широкое участие в совещаниях по КНО, в частности, из стран, затронутых применением конкретных видов обычного оружия, включая наземные мины, взрывоопасные пережитки войны и кассетные боеприпасы.

61. Г-н НЕЛЛЕН (Женевский международный центр по гуманитарному разминированию) говорит, что твердая приверженность гуманитарному принципу регламентации и ограничения применения мин, отличных от противопехотных, и взрывоопасных пережитков войны, включая кассетные боеприпасы, будет представлять собой крупное достижение на предстоящие годы. Мины, отличные от противопехотных, создают серьезное препятствие к постконфликтному восстановлению для возвращающихся беженцев и других граждан, а также для гуманитарных работников и сектора по расчистке от наземных мин. Вот почему он надеется, что государства-участники будут стремиться к принятию юридически обязывающего инструмента с целью урегулировать все гуманитарные озабоченности, вызываемые применением таких мин. Центр готов вносить свою лепту в дискуссии, в особенности по обнаруживаемости и активному жизненному циклу мин, отличных от противопехотных. Мины надо сделать обнаруживаемыми с помощью миноискателей за счет включения 8-граммового куска железа в виде сплошной концентрированной массы. Их следует оснащать механизмом самоуничтожения или самонейтрализации с резервным устройством самодеактивации. В случае если не будет достигнуто согласия относительно принятия нового протокола, следует сосредоточить внимание на осуществлении дополненного Протокола II, и в особенности в отношении мин, отличных от противопехотных.

62. Обращаясь к проблеме взрывоопасных пережитков войны, он говорит, что, как он надеется, вступление в силу Протокола V станет первым шагом по пути к устранению опасности невзорвавшихся снарядов и оставленных взрывоопасных боеприпасов после конфликтов. Все еще требуются усилия к тому, чтобы побуждать государства

к ратификации нового Протокола и его осуществлению. Следует приложить дальнейшие усилия по учреждению надежного механизма соблюдения для КНО и обеспечению его эффективности. Проект решения о возможной программе спонсорства для КНО рационально излагает основные принципы, цели и операционные процедуры такой программы, в которой Центр готов участвовать по соответствующей просьбе.

РАССМОТРЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ (пункт 18 повестки дня) (CCW/CONF.III/CRP.1)

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание членов Комитета к части I проекта заключительного документа (CCW/CONF.III/CRP.1), который был распространен в конференц-зале. Проект заключительного документа в целом будет принят на сессии позднее.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.